

La migración griega a través de sus fiestas.

Melella y Cecilia.

Cita:

Melella y Cecilia (2024). *La migración griega a través de sus fiestas. III Congreso Internacional de Ciencias Humanas. Escuela de Humanidades, Universidad Nacional de San Martín, Gral. San Martín.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/3.congreso.eh.unsam/569>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/esz9/UOs>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

La migración griega a través de sus fiestas

Cecilia Melella

CONICET-CIS/IDES-UNTREF y UBA-FSOC-IIGG

cemelella@gmail.com

La inmigración griega hacia la Argentina no ha sido voluminosa, pero Argentina y Brasil se erigen como los destinos más importantes en América del Sur (Tamis, 2006; Damilakou, 2018). Si bien comparte ciertas características con la migración de ultramar de finales del siglo XIX, posee ciertas particularidades asociadas al conflicto étnico-religioso con el imperio otomano en Asia Menor.

Esta ponencia tiene como objetivo analizar las festividades de migrantes, entendidas como prácticas culturales que, lejos de ser estáticas, reflejan modos de agenciamiento de capitales de los sujetos (migrantes griegos/as, descendientes y filohelenos) a nivel individual y comunitario que propician modos de participación y de regulación interna. Si bien algunas festividades permanecen en el ámbito privado de la comunidad, otras han trascendido al espacio público y se han convertido en modos de comunicación intercomunitaria. Asimismo, permiten articular relaciones transnacionales y/o diaspóricas a partir de las conexiones entre origen y destino (Levitt y Glick, Schiller, 2004; Mera, 2010).

Específicamente en contextos migratorios, la fiesta no implica la conservación de un pasado ancestral, sino la puesta en relación de esa historia con la vida cotidiana en destino (Clementi, 1984). La fiesta es una expresión y un vehículo para establecer la condición de migrantes y, paralelamente, esa misma condición modifica la forma y el sentido de la fiesta (Giorgis, 2004). Despliega una dimensión comunicativa en un tiempo y con un lenguaje extraordinario al transmitir elementos de la vida ordinaria a la vida ritual y funcionar como espacio de interpretación de los valores e ideología presentes en una sociedad determinada (Irazuzta, 2001; Da Matta, 2002; Parras, 2004). Una característica común de los rituales es su carácter identificador de grupo, en tanto conformación de un nosotros, que se efectúa sobre la distinción de la alteridad en distintos niveles de solidaridad u oposición, es decir, que siempre involucran al *otro* (Baumann, 1990).

Se partió de una metodología cualitativa. Se observaron festividades y las etapas preliminares de preparación realizadas en espacios privados y/o públicos entre 2002 y 2023 (Melella, 2009). Se tuvieron en cuenta algunos elementos analíticos: conformación del espacio; la participación y diálogo de actores, en particular, el grado de acercamiento de las asociaciones a las autoridades de los gobiernos locales; las performances: (puestas en escena) corporalidades, imágenes y ornamentos, discursos

verbales, etcétera. Se realizaron entrevistas en profundidad a miembros de la colectividad (representantes institucionales, socios y concurrentes) tanto griegos como filohelenos. Por último, se recurrió a la observación y posterior análisis de producciones mediáticas de las colectividades (periódicos) y de las plataformas institucionales de asociaciones y de referentes.

La primera comunidad griega se formó en la ciudad de Buenos Aires (CABA), en el barrio de La Boca, a finales del siglo XIX (Damilakou, 2018). En la actualidad, existe presencia griega en gran parte del país con 23 asociaciones, siendo las comunidades más numerosas aquellas asentadas en la Región Metropolitana de Buenos Aires (CABA y zona Sur del Gran Buenos Aires), La Plata (Berisso) y Rosario. Cuentan con templos religiosos y escuelas idiomáticas, diversos medios de comunicación que incluyen periódicos, programas de radio y plataformas virtuales como Facebook e Instagram que marcan relaciones transnacionales y/o diaspóricas. También forman parte de esta red comunitaria los emprendimientos gastronómicos, conjuntos de baile y orquestas.

Se relevaron dos tipos de festividades: religiosas (Pascua ortodoxa griega) y laicas (Independencia). La Pascua ortodoxa es oficiada unas semanas después de la Pascua católica. La celebración de la Semana Santa comienza el Sábado de Lázaro y culmina una semana después con el Domingo de Pascua (la resurrección de Cristo). Uno de los momentos más significativos para la comunidad, a través de su fe ortodoxa, se visibiliza en la Procesión del Epitafio que rememora el calvario de Cristo luego de su crucifixión. A diferencia de la celebración católica, la ortodoxa no lleva la figura de la Cruz sino una estructura oblonga de madera en forma de féretro decorado con flores que remite al Santo Sepulcro y que sostiene un ícono de Cristo denominado el Epitafio. De forma reverencia es llevado por los files, acto que simboliza distinción dentro de la comunidad, en general jóvenes destacados que pueden hacerla perdurar. Durante la procesión, los límites de la religiosidad privada al interior de la institución se desdibujan hacia los espacios públicos como la vereda y la calle. Los elementos fijos (sedes institucionales, banderas, epitafio, etcétera) como los flujos muestran distintos modos de territorialización, donde adquieren protagonismo las prácticas y saberes de las personas migrantes y sus descendientes y el espacio concebido como un espacio sacralizado, apropiado e imbuido de significados, emociones y sentimientos (Nogué, 2015; Melella y Matossian, 2023). Paralelamente, visibiliza dos formas de relacionarse con distintos actores: intracomunitarias e intercomunitarias, estas últimas escenificadas en las paradas de la procesión en las otras congregaciones del barrio (Iglesia católica, Iglesias ortodoxas siria y armenia). Se pone en juego la posesión de capital social que va desde quienes cargan el epitafio hasta la presencia o ausencia de

autoridades religiosas de distinto rango, de autoridades consulares y representantes políticos nacionales y/o locales visibilizando el poder de agencia de cada institución. En el plano identificador, la Pascua representa en Grecia un ritual religioso significativo al ser la liturgia ortodoxa uno de los pilares máximos en la construcción de la identidad nacional. En la Argentina se replica esa identificación con un cariz etno-cultural ya que no toda la población descendiente es ortodoxa.

Por otra parte se encuentra la festividad laica de la independencia organizada por las asociaciones en sus espacios privados que ponen en evidencia la relación con el Estado griego. En la mayoría de las conmemoraciones que hemos observado se destaca la presencia de autoridades consulares y/o de la Embajada, de las comisiones directivas de las asociaciones homónimas y de la Iglesia ortodoxa griega en el país, así como de personajes destacados para la comunidad. En un espacio ataviado con banderas de Grecia y de Argentina, se entonan los dos himnos correspondientes y se brindan discursos alusivos al nacionalismo griego, poniendo en relación a aquellos primeros inmigrantes y sus descendientes (hoy argentinos/as) con el Estado y la cultura de origen donde se entremezcla el pasado histórico representado por la Grecia antigua y el Estado moderno. Luego de culminado el espacio institucional, se da inicio al almuerzo o la cena (a veces con platos gastronómicos del país de origen), mientras que los ballets folclóricos presentan danzas al son de música de pista o de orquesta ataviados con trajes tradicionales de cada región. La puesta en juego de una construcción identitaria homogeneizadora se sustenta sobre una lógica etno-nacional un tanto folklorizante y museificada. Con todo, como en las conmemoraciones religiosas, la presencia de diversos actores evidencia la heterogeneidad de clases al interior del colectivo y el poder de agenciamiento de cada institución.

Por último, las redes sociales de familiares y conocidos sostienen las tramas a través de las cuales se expresan vínculos transnacionales sostenidos por el intercambio de información, objetos o recursos. Adicionalmente, vale la pena destacar que estas festividades son replicadas en los medios comunitarios y/o plataformas que permite la identificación de un transnacionalismo mediático que se expresa a través de identificaciones nacionales, religiosas y/o etno-culturales y del consumo de productos del país de origen. Deviene particular que la mayoría está en lengua española con algunas intervenciones en griego moderno cuestión que visibiliza que cada vez menos descendientes hablan y/o leen la lengua de sus ancestros.

Reflexiones finales

- Más allá de la discusión sobre la folklorización, las fiestas nos hablan de las distintas dimensiones y negociaciones entre actores que se despliegan dentro

del campo migratorio que involucran los contextos históricos de establecimiento de las mismas asociaciones.

- Resultan atractivos para observar el desarrollo de las relaciones inter e intra comunitarias generadas por diversos actores que poseen una presencia/agencia territorial considerable
- Las prácticas del origen que tienen que ver con los Estados nacionales se desarrollan en el ámbito privado y las religiosas (que no confrontan con el relato Estatal argentino) en el público.
- Se viven espacios de distinta manera (sacralizados, comunitarios y públicos) que evidencian que la identidad étnica se manifiesta también como identidad territorial.
- Se vela la construcción política que constituye lo nacional y se subsume el conflicto (de clase, de género y/o étnico-racial).
- Respecto de la fiesta entendida como espacio de lucha, las significaciones puestas en juego (textuales, espaciales, etcétera) nos hablan de las relaciones entre actores (locales y transnacionales) y de su contexto.
- Conviven las identificaciones de corte esencialista, folklorizada y museificada del nosotros que despliega un discurso homogéneo y colaborativo con los pares inmigrante/autóctono –banderas nacionales, música, gastronomía y religiosidad– con las identidades proyecto (Castells, 1999), entendidas desde su capacidad de agencia dentro de las colectividades y con actores la sociedad en general.

Bibliografía

- Baumann, G. (1990). Ritual implicates others: Re-reading Durkheim in Plural society. En D. Coppet (Comp.), *Understanding rituals*, (pp. 81-97). Londres: Routledge.
- Castells, M. (1999). *La Era de la Información. Vol. II: Economía, sociedad y cultura. El poder de la identidad*. Madrid. Alianza
- Clementi, H. (1984). *Las fiestas patrias*. Buenos Aires. Leviatán.
- Da Matta, C. (2002). *Carnavales, malandros y héroes: hacia una sociología del dilema brasileño*. Mexico. FCE
- Damilakou, M. (2018). La inmigración griega en Argentina. *Revista Todo es Historia*, 609, 4-21.
- Giorgis, M. (2004). *La virgen prestamista*. Buenos Aires: Antropofagia
- Irazuzta, I. (2001). *Argentina, una construcción ritual: nación, identidad y clasificación simbólica en las sociedades contemporáneas*. Bilbao: Servicio Editorial Universidad del País Vasco.

- Levitt, P. y Glick Schiller, N. (2004). Perspectivas internacionales sobre migración: conceptualizar la simultaneidad. *Migración y Desarrollo*, 3, 60-91.
- Melella, C. (2009). La danza como pieza constructora de la identidad griega en Buenos Aires, *Question*, 22, 1-10.
- Melella, c. y Matossian, B. (2023). Fiestas religiosas y migraciones: Virgen de Caacupé en González Catán. *Cultura y religión*, 17 (12), 1-29.
- Mera, C. (2010). El concepto de diáspora en los estudios migratorios: reflexiones sobre el caso de las comunidades y movilidades coreanas en el mundo actual. *Revista de historia*, 12, 1-18.
- Nogué, J. (2015). Presentación. En Y.F. Tuan, *Geografía romántica. En busca del paisaje sublime* (pp. 11-17). Madrid: Biblioteca nueva.
- Parras, E. (2004). Prácticas comunicacionales vinculadas a la religiosidad popular. Devoción al Gaucho Gil. En Comunicaciones Científicas y tecnológicas. Universidad Nacional del Nordeste. Recuperado de <http://www.unne.edu.ar/unnevieja/Web/cyt/com2004/1-Sociales/S-038.pdf>
- Tamis, A. (2006). *Los griegos en América Latina*. Atenas: Grammata.